



No.525  
Vol.45 No.03  
**03**  
**2020**  
Since 1976

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE)  
International Organizations Center 5F, Pacifico Yokohama,  
1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku, Yokohama 220-0012  
<https://www.yokeweb.com>



**YOKE** Tel: (045) 222-1171  
Fax: (045) 222-1187  
<https://www.yokeweb.com>

The schedule of events might be changed.  
Please re-check the schedule before you  
attend any events.

## Announcements & Services

### Exemption of National Pension Plan Payment

Exemption of national pension plan payment is possible for expectant mothers before and after giving birth. Please enquire for more details.

**Eligibility:** Those who are insured in the first category of the insurance scheme (National Pension Plan)

**Inquiries:** National Pension Section of your local ward office or Health and Social Welfare Bureau, Health Insurance and Pension Division (045) 671-2418 (\*J) Fax (045) 664-0403

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/nenkin/konnan/sannzenn.html>

### Rule Change at Citizens Advice Office

*Shimin Sodan-shitsu*, Citizens Advice Office offers special consultations.

Starting from April 1 this year, you can consult twice on the same matter within a fiscal year for legal consultation and once for judicial scrivener consultation.

(Until March 31, 2020): Limited to only one-time consultation on the same matter

(Starting from April 1, 2020): Legal consultation: twice on the same matter within a fiscal year

*Shiho-Shoshi* lawyer (judicial scrivener) consultation: once on the same matter within a fiscal year

**Fiscal Year:** April 1 (Wed) 2020 to



March 31 (Wed) 2021

**Eligibility:** Yokohama citizens

**Location:** Yokohama City Hall, *Shimin Sodan-shitsu*, Citizens Advice Office

**Fee:** Free \*Interpretation service is also free of charge

**To Apply:** Please go directly to the location to apply. \*If you need an interpreter for your consultation, please call YOKOHAMA Foreign Residents Information Center at (045) 222-1209

**Inquiries:** Yokohama City Hall, *Shimin Sodan-shitsu*, Citizens Advice Office (045) 671-2306 (\*J) \*In English (045) 222-1209

### Scholarship Offered to High School Students

A high school scholarship is offered to students who meet all of the following conditions:

Their guardians must be residents of Yokohama, students should be enrolled in high school, have good behavior, have achieved high academic results (Last year's grade point average for all subjects should be over 3.7), and have difficulties paying for tuition. \*High school could be within/ out of Yokohama City/ public or private.

**Limit:** Approx. 850 people  
\*Chosen by screening

**Amount:** 5,000 yen a month (You are not required to repay the money.)

**To Apply:** Submit an application form to your high school. Application forms are available from each ward office, *Koho Sodan Kakari*, your high school or download from the Board of Education (*Kyoiku Inkai*) website



between mid-March and the end of April.

**Inquiries:** (045) 671-3474 (\*J)  
Fax (045) 681-1414

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/kyoiku/soudan/syogakukin.html>

## Events & Activities

**The schedule of events might be changed. Please re-check the schedule before you attend any events.**

### Yokohama Central Career Training School

For those who wish to find work or change career to a Japanese-speaking environment, Yokohama Central Career Training School offers classes starting in May for (1) Web programming/OA Accounting (intermediate level) (2) Nursing care careers/OA medical clerical work.

\*Please note that this is a school for people who seek jobs in a Japanese environment. Applicants must be able to speak, read and write Japanese fluently.

**Limit:** 30 people per course  
\*Chosen by screening

**Eligibility:** People who do not have a job at the moment (Priority is given to single parents and those on welfare.)

**Training period:** May 19 to

Key	
<b>RPP ( ):</b>	Send a <b>Reply-Paid Postcard</b> with the information listed in parentheses on the sending half, and your name and address on the return half.
<b>SP ( ):</b>	Send a <b>Standard Postcard</b> with the information listed in parentheses.
<b>E:</b> Event name; <b>A:</b> Your Address; <b>N:</b> Your Name; <b>T:</b> Tel; <b>G:</b> Age; <b>X:</b> Sex <b>(*J):</b> In Japanese only	

August 21

**Briefing Date&Time:** (1) April 8, 10:00-14:00- (2) April 9, 10:00-14:00-

**Location:** Chuo Shokugyo Kunren-ko (7 min walk from JR Ishikawacho Stn)

**Fee:** Free \*for textbooks and other materials: between 8,000 yen and 17,000 yen.

**To Apply:** Please apply using an application form available from Training School, Ward Offices, Administrative Service Corners, and Hello Work.

#### Application

**Period:** from April 10 to April 21

#### Inquiries:

Chuo Shokugyo Kunren-ko (045) 664-6825 (\*J)

#### URL:

<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/koyo-syugyo/shokugyokunren/>



### Information Supporter needed for Yokohama Triennale 2020

Yokohama Triennale is an international modern art exhibition held once in 3 years in Yokohama. The supporter will help visitors such as explaining about the use of service tools and distributing questionnaires.

**Limit:** 300 people

**Eligibility:** Participants should be able to use Japanese. Please check the website for the details.

#### Date&Time (Activity period):

From July 3 (Fri) to Oct. 11 (Sun) (plan)

**Location:** Yokohama Museum (5 min walk from Minatomirai Stn) and Plot 48 (7 min walk from Shintakashima Stn on the Minatomirai Line)

**Fee:** Free (Participants cover their own transportation fee.)

**To Apply:** From March 11 (Wed) (Applications will close when the prescribed number of applicants is reached.)

Apply with the supporter registration form through the website below from March 11 (Web)

**Inquiries:** (045) 663-7232 (\*J)

Fax (045) 681-7606

#### URL:

<https://www.yokohamatriennale.jp/supporter/>

### The Yokohama Parade (International Costume Parade) Seeks Judges

This traditional spring parade seeks 5 judges.

**Date&Time:** May 3 (Holiday)

10:45-15:00 \*In case of bad weather, it will be postponed to May 4.

**Eligibility:** Applicants should not have any connections with the participants, should be at least 18 years old as of April 1, 2020, and should be able to attend the briefing session on April 10 (Fri) 16:00 as well as the Parade on May 3 (or May 4).

**Fee:** Free (Participants cover their own transportation fee.)

**To Apply:** Send a SP (A, N, T, and G) to 〒231-8524 Naka-ku, Yamashita-cho 2 c/o Yokohama Shoko Kaigisho/ Kokusai Kaso Gyoretsu Jikko Iinkai. \*Entries must be postmarked by March 27. \*Chosen by lottery. The winners will be notified at the beginning of April.

**Inquiries:** Kokusai Kaso Gyoretsu Jikko Iinkai (045) 671-7423 (\*J)

#### URL:

<http://www.yokohama-cci.com>

### Port Opening Ceremony/Concert

Citizens are invited to the Yokohama Port Opening Ceremony and concert.

**Limit:** 1,000 people \*Chosen by lottery

**Eligibility:** Priority is given to those who live, work or go to school in Yokohama.

**Date&Time:** June 2 (Tue)

14:00-16:00

#### Location:

Yokohama Minato Mirai Hall

**Fee:** Free

**To Apply:** Send a RPP (E, N, A, T, number of people (up to three), company name or school name), from Feb. 28 (Fri) to April 8 (Wed) or send an e-mail to (yokohamakaiyou@shikiten.info)

\*Please make a request for babysitting service for children from 6 months old to pre-school age. If you are using a wheelchair,



please note that in the postcard. Send it to: 〒220-6218 Nishi-ku Minatomirai 2-3-5 Queens Tower C18F Off Side Co., Yokohama Kaiko Kinen Shikiten Uketsuke Madoguchi

**Inquiries:** (045) 650-7851 (\*J)

### Nippon Maru & Yokohama Port Museum Admission Free

We celebrate the 90<sup>th</sup> anniversary of Nippon Maru and the 2<sup>nd</sup> anniversary of Ryohei Yanagihara Art Museum. The admission fee is for free and we will also participate in Minatomirai area's Sakura Festa on the day.

**Date&Time:** March 28 (Sat) 10:00-16:30

**Location:** Nippon Maru Yokohama Port Museum (Ryohei Yanagihara Art Museum) (5 min walk from JR Sakuragicho Stn)

**Fee:** Free

**To Apply:** Please go directly to the location.

#### Inquiries:

(045) 221-0280 (\*J)

#### URL:

<http://www.nippon-maru.or.jp/index.php>



### Earth Hour 2020 in Yokohama

We will have a light out countdown event as a part of the worldwide environmental "Earth Hour" campaign

**Date&Time:** March 28 (Sat) 14:00-21:00 (To be arranged)

**Fee:** Free

**To Apply:** Please go directly to the location

**Location:** Sakuragicho Ekimae Hiroba (A square in front of JR Sakuragicho Stn)

**Inquiries:** WWF Japan (03) 3769-1715 (\*J) or Ondanka Taisaku Tokatsu Honbu Chosei-Ka (045) 671-2661 (\*J)

### Cat Lover, Osaragi Jiro: Photo Exhibition

The writer, Osaragi Jiro, was such a cat lover, and it is said that more than 500 cats had lived in his house. At Osaragi Jiro Memorial Museum, there will be a photo

exhibition, full of cats from February 22 which is "Cat Day". The last year, there were almost 500 entries of photos, and all of them were exhibited. This year is the 4<sup>th</sup> exhibition of this kind. Each photo has a comment by the photographer, and you can enjoy them both. You can vote for your favorite.

On the second floor, there are stories and materials to prove what a cat-lover Osaragi Jiro was.

**Date&Time:** until April 19 (Sun), 10:00-17:00 (admission until 16:30)

**Location:** Osaragi Jiro Memorial Museum (8 min walk from Motomachi-Chukagai Stn)

**Fee:** 200 yen for adults (high school students and up) and free for Jr. high school students and younger \*Free for Yokohama citizens who are 65 years of age and older

**To Apply:** Please go directly to the location.

**Inquiries:** (045) 622-5002 (\*J)

### **YOKE Japanese Classes: Let's talk about Ourselves and Our Lives in Yokohama**

The course offers useful Japanese phrases and information for foreign residents to help them lead enriched lives.

**Date&Time:** Mondays and Wednesdays from April 20 thru July 6; 10:30- 12:00 \*except holidays.

**Fee:** 10,000 yen/course (20 lessons)

**Eligibility:** Non-Japanese citizens, over 16 years of age, who plan to stay in Japan for more than 3 years, and who need to use Japanese in their everyday lives. \*Group lessons of about 6 people per class

**Limit:** 30 people \*First-come basis

**Location:** YOKE (5 min walk from Minatomirai Stn)

**To Apply:** Your Japanese comprehension level will be checked. Please make an appointment by phone or email.

**Application and Inquiries:** (045) 222-1209 Weekdays 10:00-16:30

**Email:** [nihongo@yoke.or.jp](mailto:nihongo@yoke.or.jp)

### **YOKOHAMA Foreign Residents Information Center**

If you are having difficulties or worries living in Japan, please contact us at YOKOHAMA Foreign Residents Information Center. This is a free consultation service by telephone, email, LINE, or in person. We can also help you communicate with administrative offices. We will protect your privacy. On certain matters, we can also introduce you to specific institutions.

Now, we are available in 11 languages.

**Date&Time:**

Monday through Friday:

10:00-16:30

\*except

holidays.

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup>

Saturdays: 10:00-12:30

**Available Language:** English, Spanish, Chinese, Portuguese, Thai, Indonesia, Vietnamese, Tagalog, Korean, Nepalese, and Japanese



### **Free Consultation by VISA Specialist**

Free Consultation regarding residency and immigration procedures by *Gyoseishoshi* lawyer (administrative scrivener) every month.

**Date&Time:** basically, the first Thursday of each month; 13:00-16:00 (45 min. per consultation)

**Languages:** English, Spanish, Chinese, Portuguese, Thai, Indonesia, Vietnamese, Tagalog, Korean, Nepalese, and Japanese (an interpreter will assist as needed)

**Fee:** Free (Interpretation is also free of charge)

**To Apply:** Please call in advance for an appointment.

### **Consultation on Education for Foreign Residents**

Free Consultation for guardians of non-Japanese students. Any inquiries regarding the Japanese school system, education, preparation for entrance exams, and school life in general may be discussed. People who are involved in supporting foreign citizens can also use this service.

**Date&Time:** 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Saturday: 10:00-12:30

**Languages:** English, Spanish, Chinese, and Japanese (an interpreter will assist as needed)

**Fee:** Free (Interpretation is also free of charge)

**To Apply:** Please call in advance for an appointment.

### **Translation Service**

English translation service for some of the documents issued by administrative office is available. The types of documents are as follows:

(1) Family Register (*Koseki Tohon and Koseki Shohon*) \*New type which is horizontally written, converted to data

(2) Resident Certificate (*Juminhyo*) issued by City of Yokohama. \*Resident Certificate that have My Number printed on them cannot be accepted.

(1)(2) In addition to the translations, certificates of translation can be attached upon request with fee.

**Fee:** 3,000~3,500 yen per document and 300 yen per certificate of translation. If you need two or more copies of the same translation, 300 yen for one additional copy.

**To Apply:** Please call in advance and make a reservation.

**Location:** YOKOHAMA Foreign Residents Information Center within YOKE (5 min walk from Minatomirai Stn)

**Inquiries:** (045) 222-1209 (Mon-Fri: 10:00-16:30, 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sat: 10:00-12:30)

Email: [t-info@yoke.or.jp](mailto:t-info@yoke.or.jp)

LINE: @565xgbpz

URL: <https://www.yokoinfo.jp>

### **Consultation by LINE is available**

If you have questions or concern, feel free to LINE us.

**Available Language:** English, Chinese, Spanish, and Japanese. Monday-Friday: 10:00-16:30 except holidays and Dec. 29 to Jan. 3

**To Apply:** From <http://nav.cx/5wxMJ>

ID: @565xgbpz

